

43.020

XVI. évfolyam, 46. szám.

10 Lei.

Arad, 1926. november 14 - 20.

# ERDÉLYI MAGYAR SZINPAD

PAPP ANDOR MŰVÉSZETI ÉS TÁRSADALMI HETILAPJA.

ELŐFIZETÉSI ÁR: Egész évre 400, félévre 200, negyedévre 100 lei.



HAVASSY MIMI

az aradi színház új tagja.

Országos Színháztörténeli  
Múzeum és Intézet  
Könyvtára

## Gellért Pál jubilál.

Az aradi színháznak értékes karmestere : Gellért Pál huszonöt éve áll a zeneművészet szolgálatában. Ezt a neves évfordulót december első napjaiban megünnepli a színház, amikor színre kerül A cigánybáró, dr. Grünfeld Edénével és Mayer Katókéval. Az előadást nagy művészi hangverseny előzi meg és ennek keretében fellépnek az aradi filharmonikusok. Gellért Pál művészi tevékenységének legnagyobb részét Aradon töltötte, ez a város értékelte és becsülte legjobban munkáját, rendkívüli szorgalma időt engedett neki, hogy nemcsak a színház előadásain, hanem a hangverseny-pódiumon is mint népszerű és hivatott kísérő szerepelhessen. Az operetteknek betanítása az igazi eleme és sok tapsos este kapcsolódik a nevéhez, mikor még egy-egy betéttel emelte a sikert. A színházbajáró közönség méltán kedveli és szereti és jubileumának napja hihetőleg emelkedett hangulatban teszi feledhetlenné a negyedszázados évfordulót.

## Megokolás.

A Dácia egyik ablakánál ül a sajtó egy minden lében kanál tagja és meglátja az utcán Szendreyt.

— Tudjátok gyerekek, — mondja Szendreyre mutatva — hogy milyen sokat köszönhet nekem a színház igazgatója.

— Szendrey sokat köszönhet neked? — csodálkoztak barátai.

— Persze, — felelte kanál dr. — valahányszor köszönök, ő is mindig köszönhet nekem.

## Ki mit játszik ?

A színházi kiskapu előtt egy Hetényi növendék ujságolja barátjának.

— Legközelebb műsorra tüzzük a Cyranot. Cyranot Olasz, Christiant Jávor viszi a szinpadra.

— És te ?

— Én a harmadik felvonásban előforduló kuglófot viszem a szinpadra.

## ERDÉLYI MAGYAR SZINPAD

az egyetlen, egész éven át megjelenő színházi újság.

**H**as és csipő szorítók, melltartók nagy választékban, a legolcsóbb árban kaphatók PILCZ IRMÁ-nál ARAD, Str. Eminescu No. 14.

Országos Színház-történeti  
Múzeum és Intézet

Könyvtára 2005.11.3. 020

ERDÉLYI

# MAGYAR SZINPAD

PAPP ANDOR MŰVÉSZETI ÉS TÁRSADALMI HETILAPJA.

---

## *A magyar párt és a jövő színészgeneráció.*

Barabás Béla szenátor, a magyar párt elnöke, lapunk szerkesztőjével folytatott beszélgetés során, életrevaló és nagyon megszivlelendő eszmét vetett fel. Az utóbbi napokban ugyanis a párt maga vette kezébe a színészetmentést és ennek kapcsán került elő a jövő színészgenerációnak kérdése, amely annál is inkább aktuális, mivel a kormány nem akar beengedni a más országból való elemeket és így a kisebbségeknek maguknak kell a tehetségek neveléséről gondoskodni.

— A színésziskola ügye — mondotta Barabás — a színészet jövőjével szervesen összefügg és a magyar pártnak éppen úgy törődni kell azzal, hogy megfelelő erők kerüljenek ki ezekből az iskolákból, mintahogy a mostaniaknak hivatottjai megtalálják életlehetőségeiket. Azért a leghelyesebbnek találok, ha a párt ösztöndíjalapokat létesít és míg ez nincsen meg, a kiválóbb és talentumosabb fiatalságot a szinpadra való kiképzésre segíti. A színésziskolák tandíjai és az az egy, esetleg két év, amit ezeknek a növendékeknek tanulással kell eltölteniök, költségviselés tekintetében nem minden családnak állanak rendelkezésére s a pénzhiány a legjobb igéreteknek szegheti útját. A magyar pártnak szinte kötelessége tehát, hogy felkutassa ezeket a tehetségeket és ösztökélje a színészpályára. Természetesen csak kiválóbakról lehet szó, akikről mindenképen megállapítható a jövő fejlődés, nem lehet célunk proletárgárdát nevelni, a színészet művészpálya,

---

## A BÉCSI OPERA ARADON.

November 22-én:

**Figaró lakodalma.**

November 23-án:

**Fegyverkovács.**

Jegyek már válthatók a színház pénztáránál. 100 %-al felemelt helyárak

arra antitalentumokat csábítani bűn, sőt egyenesen azért indokolt a magyar pártnak ez az akciója, hogy lehetőség szerint megtisztítsuk a muzsacsarnokot a nem odavaló elemektől.

Barabás időközben külföldi utra ment s ez időbelileg kitolja tervének megvalósítását, de ha haza jön, módot fog keresni arra, hogy az új színésznevezdek nevelésébe a magyar párt a maga erkölcsi és anyagi súlyával befolyást gyakoroljon. Az egyes városok színpártoló egyesületei is jól tennék, ha a színészek érdekében való munkájukat ebben az irányban kiszélesítenék

### *A Noszty-fiu esete*

egy estére szégyenpadra állítja a magyar dzsentrit, hogy az urak vagyunk és éppen ezért nem dolgozunk roszdásodó teoriából kigyógyítsa. Torz figura már ez az egész Mikszáth-mese, a háboru utáni világ másként törte le a különben nekünk írónak, művészeknek szimpatikus, ugynevezett középosztályt, egyszerűen kivette a kenyérlehetőséget a szájából és koldusbotot nyomott a kezébe. Furcsa rekrimináció, de igaz, aminthogy igaz, hogy ez a léhaskodó nemzedék volt mindennek, a mi szép, a fentartója. A könyvet nem olvasta, de megvette, a jó festményt, szobrot is, a színházat, ha legtöbbször a nőiért — láto-

gatta, pártolta, szóval sok-sok hibája mellett, sok-sok erénye akadt.

A Noszty-fiu miért lett volna különb kora fiainál, huszártiszt és csupa heccből ráhamisitotta ezredesének nevét egy váltóra, hiszen a hozományból rendezte volna ezt a kis borközi stiklit, amelynek kesernyés katzenjammerja lett, mert az ezredes megcsontosodott katona és még ilyen kis hibát sem tudott elnézni a gyerekek, persze, hogy erre a képviselőpapa szolgabíró csinál a fiuból, amire jön — a Tóth Mari esete. Az Amerikában meggazdagodott sósperc király leánya boldog akar lenni. Az apja elsőnek vitte a jenkik földjére a sóspercet, elsőnek is hagyta oda őket, mikor a honvagy visszahívta a trencsényi tá-

# PALMA



jakra. A Noszty-fiunak pénz kellett, a régi fény megszerzésére, Tóth Marinak nagy-nagy szerelem, a leleményes Bubenik itt lép elő mellékfigurából jelentős alakká, aki sakkot ad az egész társaságnak, azaz feltalálja a módját, hogy Tóth Mariból dzsen-tri és demokrata érzésbeli sérelem nélkül, miként lehet boldog asszony. És már vége is a mesének. Aminthogy nem is lehetne tovább. A színen azért jólesőleg vonul végig egy letűnt világ szentimentálizmust ébresztő hangulata, szimpla, kedves figurák, anyáink szívéhez nőttek, kívánatosak is, meg nem is, semmi-estre sem bántóak. A jó előadás csak fokozta a hangulatot, meglátszott, hogy a próza ki akart tenni magáért. A Noszty-família: Szendrey Mihály, Mészáros Béla, Kálmán Sári, érdemesen kelt ki a mult homályából, három briliáns alakítást vittek a színpadra, de Tóth Mihályék sem maradtak vissza, a Mari mamája, Kiss Mariska jól bírta nyelvvel, a csupa ellentét leánya, Pallay Manyi, szív-attakot vezetett nemcsak a

Noszty-gyerek, hanem a nézőtér fiatalága ellen. A sok taps jelezte, hogy sikerrel. Győző, Jávor, Kun, Olasz ugyancsak kiválót nyújtottak, aminthogy Adorján Margitot, Kallóst, Révész, Kőváryt szintén dicséret illeti. Erős Irén egy szobalány szerepében könyvelhette el első aradi színpadi sikerét.

p—é.

### Balettáncosok fellépte a Muzsikus Ferkó előadásán

Szerdán, az esti román előadás miatt, Szendrey társulata 5-kor kezd, amikor a Muzsikus Ferkó, Zerkovitznak ez a hangulatos operettje kerül színre. Az előadás első és második felvonása után egy neves balettáncospár: Ly Denisse és Orest Severro fognak a közönség előtt néhány kiváló táncot lejtetni. Severro korábban a kolozsvári román királyi operának volt a balettáncosa,



**Simay féle ártézi fürdő:** Gőzfürdő nőknek: kedden egész- nap és pénteken délután.  
Férfiaknak: keddet kivéve minden nap délelőtt, de szombaton délután is.

**Kádfürdő:** reggeltől estig.

**Hidroterapia, szénsavas és kénes fürdők:**  
nőknek délután, férfiaknak délelőtt.

## Kábitgatom a lelkemet.

Kábitgatom a lelkemet, széditem,  
Szenvedésem, csalfa módra, enyhítem,  
Ha elbódul, jaj be jó lesz, gyógyultam,  
Vagy kis fejfa jelzi majd azt, hogy voltam.

\*

Képzletben jársz te hozzám most már  
[csak,  
Felkeresed kicsi, csendes szobámat,  
Elbeszélgetsz velem régmúlt dolgokról,  
Olyan boldog vagyok is én ilyenkor.

Csacsog a szád, csókot adok reája,  
Csengön kacagsz, ez szívem muzsikája,  
Milyen szép így, alig tudok betelni,  
Kár ebből a színes képből ébredni.

Valamikor — úgy elfog e gondolat —  
Éjjel-nappal epekedve vártalak  
És ha jöttél, könnyes lett a két szemem,  
Mért volt mindez, a nyitját nem keresem.

Jer, meséljél, fűzzünk bűvös álmokat,  
Játékunkba senki bele nem szólhat,  
Az emberek irigysége nem kísér,  
E boldogság minden üdvnél többet ér.

Kábitgatom a lelkemet, széditem,  
Szenvedésem, csalfa módra, enyhítem,  
Ha elbódul, jaj be jó lesz, gyógyultam,  
Vagy kis fejfa jelzi majd ezt, hogy  
[voltam.

Arad, 1926. november 5.

PAPP ANDOR.

## Nem akarnak katolikusok maradni a kolozsvári színészek.

Olasz páter katolikus pap és hitszónoklataiban gyakran ragadtatja el magát a többi vallás rovására. Olasz páter azonban klastromban nevelkedett, bigott gondolkodású, a világi ember simán, okosan megy el mellette, hiszen ha örökösen ezeket a rajongókat néz-nénk, hol lennénk a világgal. Hát persze. hogy megint elszólta magát s ütött egyet a színházon és a sajtón. De mennyiszer megtette eddig és ő volt a legboldogtalanabb, ha nem vették észre. Clujon most észrevették, nagy ügyet készülnék belőle csinálni és ha hinni lehet egy lap jelentésének, a katolikus színészek a református vallásra térnek át a páter kijelentése miatt. És vajjon, ha holnap egy református pap Olasz páterkedik, mit fognak csinálni a kolozsvári „hitbuzgó” színészek? Szegény magyar művészet! Rossz lábon állhat ott, ahol konfliktusokat tudnak csinálni a szunyogcsipésesetekből

## „Akácfavirág.“

Fráter Lóránd a nóták történetéről.

Az aradi színház legközelebbi operettujdonsága az Akácfavirág, a melynek zenéjét Fráter Lóránd írta, akit Farkas I mre mint Nótás kapitányt vitt két év előtt a rivalda deszkáira. Frátert most már a szinpad világában mint szerzőt is ünneplik és ebből az alkalomból mondotta el a Mikszáth meséjére írt darab dalainak történetét.

— Nagy sora van annak — mondotta — hogy én zeneszerző lettem. Azt beszéltek rólam hajdan, hogy olyan huszártiszt nem akadt hét megyében, mint amilyen én voltam. Csak muzsikálniszerettem nagyon Emlékszem, egyszer szabadságot kértem szombaton az őrnagyomtól. Fürödni akartam a szomszéd nagyvárosban. Az állomáshely vezetője elengedett.

— Hétfőre itt légy ám! Mert Kaffka brigadéros inspicirungot tart.

— Dejszen megfürdök én hétfőig — válaszoltam s már indultam is. Szombat éjjel értem a városba. Sötét volt, csak a nagy-kávéházban pislogott egy villanyfény. Annál számolta nagy álmosan a cigány a lóvét. Mérgeledni kezdtem. Adta cigányai, bóbiskolnak. Benyitottam.

— Hol a gazda?

Jött a gazda és megparancsoltam neki, hozzon száz szál gyertyát a sötét lokálba. Nem volt az egész házban száz szál gyertya. Negyvenet talált. Akkor százra faragtattam, palackokban helyeztettem el azokat s ahány pincér, pikoló volt, mindet felráztam és a gyertyákhoz komandíroztam. Utána eldudoltam egy nótát a cigánynak. Egyszer. Kétszer. Tíz-szer. Mikor már tudták, akkor én keltem el a szöveget s gyujtattam fel a fényt:

— „Száz szál gyertyát...“

Azt hittem, senki idegen nem hallja. Hát reggel az újságban látom kinyomtatva nevemet, sőt egy verset, amit hozzám írt egy akkori ismert poéta. Nem mentem én reggel a brigadéros-hoz. Daloltam egész nap a nótát. Hegedültem hozzá. Hétfőn este jött értem a tisztí patrul, bekisértek, akárhogy is magyarázkodtam... Harmincnapí szobafogságot kaptam volna, ha a brigadéros meg nem hallgatja a nótámat és el nem engedi a büntetést.

— Ez csak a nyitány, mert a „Száz szál gyertya“ az „Akácfavirág“-nak csak a nyitányában szerepel. A többi nótáimnak is története van. Mikor az ötös huszárok főhadnagya voltam, hadgyakorlatra kellett menni. A gyakorlat helyett nótáztunk. Meg-

# KOPROL *háshajtó-csokoládé*

fogtak. Perczel ezredes vesékiig ható tekintettel mért ki rám a nótázás miatt hatvan napot. Lehet, hogy még ezenkívül is tartogatott valami retteneteset számomra. Addig is Degenfeld grófék birtokán tartózkodott, ahol egy este nagy lakomát rendeztek a tiszteletére. Akkora még nem szólt az én büntetésem, mert csak másnap kellett megkezdeni. Megbeszéltem azonban a cigányal, ha a szék támláján átteszem a karom, huzza el a nótát. Kezdeti is a gróf kérni, hogy énekeljek valamit, mert az egész országban beszélnek a nótáimról. Mondtam, nem lehet, mert beteg vagyok. Az asztalfőn ülő Perczel ezredes odaszólt:

— Énekelj valamit.

— Ezredes ur kérem, nem tudok én.

— Hagytam kéretni magamat. Amikor Perczel már nagyon szigoruan nézett rám, hátrahajtottam a karomat. A cigány elkezdte:

„Szép ifjuság jöjj vissza egy szóra . . .

Őszi rózsa, fehér őszi rózsa“.

— Amint vége volt, az ezredes könnyeket morzsolt széjjel a szemében. Odasugta a segédtszjtének:

— Irj le neki tíz napot.

— Folytattam a nótázást:

— „Tele van a város“,

„Azt beszélék a faluban“,

„Hívlak akkor is, ha nem jösz“.

— Az ezredes minden nótánál leíratott tíz napot. A végén újra elénekeltem a hegedűvel az „Őszi rózsa“t. Alig fejeztem be, amikor a segédtszjt felkelt és így szól:

— Ezredes urnak alássan jelentem, a hatvan nap le van írva!

— Fel is álltam én és otthagytam a díszes társaságot, megköszönve persze az ezredes jóságát..

— Ezek a nóták mind benne vannak az Akácfavírágban.

\*

Fráter Lóránd régi jó barátja volt Mikszáth Kálmánnak. Most hogy Meskó Barna és Hubay Kálmán, a nagy magyar író híres novellájából, „Az eladó birtok“ból librettót írtak, szívesen vállalta a zeneszerzőséget. Azokat a nótákat tette bele, amelyeket Mikszáth is nagyon szeretett és amelyeket mindenütt énekeltek az országban. A Mikszáth-humor és magyarosság párosulva Fráter gyönyörű nótáival, élvezetes estét szereztek a publikumnak mindenfelé, ahol ez az operett színrekerült és bizonyosan a don sem fogja eltéveszteni hatását.



## Felvonásközben.

*Írta: Papp Andorné.*

A színpadok kezdik feledésbe meríteni a népszínművet, a paraszti népléleknek ezt a jól vetítő tükröt, valahogy úgy érzik, hogy a modernizmus korszakába sehogyan sem illő. Ennek a gondolatnak hű segítői az írók maguk, akik Géczy Istvánnak A gyimesi vadvirágja óta, egészen elfordultak ettől a műfajtól, sőt maga az utolsó mohikán is ezt tette. Oda jutottunk azután, ha mégis próbálkozni merészkedne egy színigazgató népszínművel, már legfeljebb a felsőbb régióknak, a karzatnak játszhatik, mert ma szinte nem előkelő egy póriás tárgy darabot megnézni, amin elődeink vörösretapsolták a tenyerüket. Fura dolog is ez és nem kell sok magyarázat utána, hogy Szendrey vállalkozó kedvét kissé elvette a Sárga csikó üres földszintje és páholysóra talán annyira, hogy egész évadban sem fog jönni többé népszínművel. Ezek a paraszti erkölcsök idejüket multák, rendszerint rossz gunyák és nemes szív van alattuk, most, mikor a mindenáron jó gunyák ideje járja... A színpadi író konjuktura-lovag lett, miért tennék hát szemrehányást a színigazgatónak vagy éppen a közönségnek. Hiába, ebben nem engedek magamnak beszélni, a publikum bármennyire hibás, de a vétékes csak e hibájának növelésére vállalkozó lehet, így terem nek azután a könnyű műfajú darabok, leromlik az izlés, mert akiknek hivatásuk volna a nemes felé terelés, a biztosabb krajcátokért, csörgő sípkás bohóc szerepet vállalnak.

Egy kissé mintha el is mélyedtem volna e felvonásközi témámban, pedig tulajdonképpen elismerő szavakat akartam juttatni, nehány



### **Hirschfeld és Társa**

ajánlja vszonteladóknak dusan felszerelt rövid- és kötöttáru raktárát, valamint szövőcérna és szövőgyapot árút.

Strada General Berthelot (Atzél Péter-utca) a színházzal szemben.

színészünknek, azoknak, akik minden közönyön átgázolva, úgy játszottak, mintha Blaha Lujza kora utulását élnék s a népszínmű reneszánszának kérdése égne a napirenden. Ha nem is egészen így van, a Sárga csíkó vasárnapi előadása — a szezon első népszínmű estje — gondos munka. Zöldhelyi Anna, Borovszky Oszkár jól tudtak beleilleszkedni a föld egyszerű fiainak lélekberendezkedésébe és szépen énekeltek. Győzőnek elhittük boltos Icigjét, Kallós igaz színekkel rajzolta meg a fia boldogságáért becsületével áldozó apát, Kiss Mariska, Kun Dezső, Olasz, Jávor is dicséretet érdemelnek. Hogyha Szendrey elfogadna egy tanácsot, mégis azt javasolnám neki, ne hagyja a népszínművet egészen feledésbe menni. A jó előadások fel kell hogy rázzák a közönség közönyét. Gong.

### **Az aradi színház műsora :**

Szombaton este 8-kor A Noszty-fiu esete Tóth Marival, vígjáték. Bérletszünet. 11 órakor Madame Riza, vígjáték és kabaré.

Vasárnap d. u. 3-kor Marinka, a táncsnő, operette; 6-kor Csuda Mihály szerencséje, operete; 9-kor A Noszty-fiu esete Tóth Marival, vígjáték.

Hétfőn d. u. fél 5-kor Tücsök Matyi utazása Tündérországba, mesejáték. Este román előadás.

Kedden d. u. fél 5-kor Tücsök Matyi utazása Tündérországba, mesejáték. Ifjusági előadás. Este román előadás.

Szerdán d. u. 5-kor Muzsikus Ferkó operette. Orest Severo és Ly Denisse balettáncosok fellépésével.

Csütörtökön Marica grófnő, operette. B. bérlet.

Pénteken Éva, operette.

Szombaton este 8-kor Akácfa- virág, operette; 11-kor A férj vadászni jár, bohózat.

**IRODAI CIKKEK** legújáno-  
sabbban:  
**PICHLER-nél**, Bohus-palota.

### **BRANDT ISTVÁN**

bádogos és vízvezetékberendez

az Aradi Közlöny mellett. Készít saját szabadalmu kályhapótlót, mely 50% tüzelő-anyag megtakarítással jár. Minden fűtő kályhához alkalmazható

### **Mollefin kézfínomító**

hatásában páratlan. Bársonysimává és puhává teszi a bőrt. Kapható

**RÉNYI TIBOR** gyógytárában  
Aradon, a vármegyeházával szemben

*A legolcsóbb be-  
vásárlási forrás*

**Strasser**

**divatáruháza**

a lutheranus templommal szemben.

## Gelinek Lotte, a belkanto-ének mesternője

Arad, Str. Dr. Veliciu (Lipót-u.) 2 sz.

Teljes kiképzés az opera-, az operette-, a hangverseny-ének- és a dráma-műfajban.

**Tanulmányi szakok:** Lélegzési gimnasztika, hangképzés énekelmérettel, beszédtechnika, szinpadai repertoár-tanulmányok

### Fiullú Nosti cu Maria Tóth.

#### A Noszty-fiu esete Tóth Marival.

Comedia în 4 acte.

Vígjáték 4 felvonásban. Mikszáth Kálmán regénye után írta: Har-  
sányi Zsolt. Rendező: Hetényi E.

Stromm, huszárez. Olasz L.  
Noszty Pál, képv. Szendrey M.  
Noszty Feri, huszár-

főhad., a fia Mészáros  
Vilma, leánya Kálmán S.  
Tóth Mihály Kun D.  
Tóthné Kiss Mariska  
Mari, a leányuk Pallay M.  
Báró Kopereczky Jávor A.  
Malinka, főisp. titk. Révész  
Bubenyik Győző A.

Kozsehuba, trencsényi  
bankigazgató Kőváry  
Velkovics, polgárm. Kallós  
Velkovicsné Kiss M.  
Rozálka, a leányuk Adorján M.  
Agi néni Erdélyiné  
Kulcsárné Kunné  
Főpincér ifj. Szendrey  
Pincér Faludy  
Borfiu Pallay P.  
Cigányprimás Borovszky  
Kati Erős Irén

I. Zenei nyitány.

II. Végkimerülésig bandázs nélkül  
Tréfa. Irta: Zágon István.

Mester Révész Lajos  
Tanítvány Faludy Károly  
Gümő Győző Alfréd

III. Szentgyörgyi Manyi és Pal-  
lay Mancsi. Orosz tánc.

IV. Kun Dezső: Tréfás egy-  
veleg.

V. Betegh Béby és Deésy Jenő:  
scenirozott apacs-tánc.

VI. Örvösy Géza: Bajazok,  
kabaré-dal.

VII. Zöldhelyi Anna: Sanzonok.

#### SZÜNET.

VIII. Révész Lajos: Dráma az  
utcán.

IX. Kertész Mancsi és ifj. Szen-  
drey Mihály: Grotzesk táncduet.

X. Győző Alfréd: Kuplék.

XI. Borovszky: Magyar dalok.  
Kőrössy Dudus zenekísérete mel-  
lett.

XII. Deésy Jenő: Spanyol sze-  
renád.

**"FARMODONT"**  
ZAHN CREME

**XIII. Madame Riza.**

Comedia în 1 acte

Vigjáték 1 felvonásban. Irta: Békeffy László. Rendező: Győző A.

Madame Riza	Betegh Bébi
Neumann Lili	Adorján Mária
Gállossy Tamás	Mészáros Béla
Keszeg ur	Deésy Jenő
Kurz ur	Győző Alfréd
Palkovits Ella	Károly Klára
Steiner titkár	Révész Lajos
Gépirónő	Erős Irén
Inas	Faludy Béla

**Dansatoarea Marianca.  
Marinka a táncosnő.**

Opereta în 3 acte

Operette 3 felvonásban. Irták: Jacobsohn és Oesterreicher. Fordította: Harsányi Zsolt. Zenéjét szerzette: Jean Gilbert. Rendezi: Hetényi Elemér. Vezényli: Gellért P. Iván

Borovszky	
Webster lord, nagy- követ	Kun
Daisy, leánya	Kertész
Cézár, a titkárja	ifj. Szendrey
Marinka, a táncosnő	Zöldhelyi
Andrey, a partnere	Olasz
Boscart, rendőrfőn.	Győző
Madame Severin	Lenkeyné
Lady Chilperton	Bizza Ilonka
Besanson herceg- nője	Kiss Margit
Raymond, a her- ceg inasa	Révész
George, Webster inasa	Dorogi
Pertinax, rendőr- dijnok	Makróczy
Rendőrtiszt	Fáncsy
1) detektív	Erdélyi
2)	Boros

**Norocul lui Mihai Csuda.  
Csuda Mihály szerencséje.**

Opereta în 3 acte.

Operette 3 felvonásban. Irta: Bus-Fekete László. Zenéjét szerzette: Zerkovitz Béla. Rendező: Hetényi Elemér. Karnagy: Gellért Pál.

Csuda Mihály	Győző
Rózi, a felesége	Fekete I.
Nóri, a leányuk	Pallay M.
Ringeisen Dávid	Kun D.
Ringeisenné	Kiss M
Móricka, a fiuk	Boros
Péter herceg	Deésy
Győry Pista segéd- jegyző	Örvössy
Gróf	Jávor
Jegyző	Olasz
Bözsi	Szentgyörgyi
Riporter	Révész
Iván, lakáj	Kovári
Ruczáné	Károly Kl.
Méltóságos ur	Makróczy
Postás fiu	Pallay Paula

**Tücsök Matyi utazása  
Tündérországba.**

Regényes nagy tündérmese 3 felvonásban. Rendező: Faludy K. Karnagy: Gellért Pál.

Tündér király	Márton István
Tündér királynő	Márton Iluka
Gyöngyvirág, leá.	Mihajlovits E.
Cseresznye szobal.	Sugár G.
Aguvár, varázsló	Boros L.
Tóbiás, szolgája	Freimann J.
Herceg urfi	Küry K.
Tücsök Matyi, szolgája	Vetlényi M.
Fehérke	Vidor B.
Kékike	Neubauer B.

Zöldike  
Gyémántka  
Aranyka  
Ezüstke  
Acélka  
Tündérboy

Scheer I.  
Nyári M.  
Spigel E.  
Baumgarten  
Rosenberg I.  
Tíbor L.

Orest Severro és Ly Denisse  
balettáncosok vendégfelléptével:

### **Muzicantul Francisc.**

### **Muzsikus Ferkó.**

Opereta in 3 acte.

Operett 3 felvonásban. Irta: Szilágyi László. Zenéjét szerzette: Zerkovitz Béla. Rendező: Hetényi Elemér. Karnagy: Gellért Pál.

Muzsikus Ferkó	Borovszky O.
Szerencsi Gitta	Betegh B.
Borcsa	Kertész M.
Kerekes Hupszi	Deésy I.
Borbolya Flórián	Győző A.
Tiszteletes ur	Köráry
István Gazda	Kun D.
Színházdirektor	Erdélyi
Felberti	Révész
Krepuska, állomásf.	Faluđy B.
Jószágigazgató	Simon
Zeneszerző	Makróczy
Librettista	Szabó P.
Marcsa	Kiss M.
Főlakaj	Szabó L.

Orest Severro és Ly Denisse az I. felvonás után táncolják: 1. Sziámi szentség. (Beethoven-től.) 2. Grande balet. (Aidából.) A II. Jelvonás után: 1. Menuett (Don fuan.) 2. Tempel tánc. (Aída.)

### **Contesa Marica grófnő.**

Opereta in 3 acte.

Operett 3 felvonásban. Irták: Braumer Gyula és Grünwald A. Romániai szinpadokra átdolgozta Gusty Paul. Zenéjét szerezte Kálmán Imre. — Rendező Hetényi Elemér. — Karnagy Gellért Pál.

Marica grófnő	Zöldhelyi A.
Lovag Jetza Debesitsch herceg	Kun Dezső
Báró Zsupán Kálm. ifj.	Szendrey
Endrődy-Wittenburg Giza grófkisasszony	Kertész Mancsi
Guddenstein Chlutzmetz Cecilia hercegnő	Kiss Mariska
Liebenberg István báró	Mészáros B.
Török Béla tisztartó	László Andor
Dombrády Ilka	Kenderesy K.
Panigseic, főkomornyik	Győző Alfréd
Mihly, öreg huszár	Kőváry
Lipi, cigány	Révész M.
Lidi, cigányleány	Szentgyörgyi.

Csak a

## **„TURUL“ CIPŐT**

viseljen!

Fiókjá: Arad, Minorita-palota.

Felélős szerkesztő és laptulajdonos

**PAPP ANDOR.**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Arad Str. Serbească (Koszoru-utca) 6.

**Férfiingek,** női harisnyák, iskola patent harisnyák, esernyők, szvetterek, keztyük **l e g o l c s ó b b a n**

**Szücsnél, Arad**

a motorállomással szemben.

**Eva. — Éva.**

Opereta în 3 acte.

Operette 3 felvonásban. Irták: Dr. A. M. Willner és Róbert Bodansky, Zenéjét szerző: Lehár Ferenc. Rendező: Hetényi Elemér. Kar-nagy: Gellért Pál.

Flaubert Octave, gyáros	László Andor
Millefreus Dago- bert	ifj. Szendrey
Paquerette Desirée Pepita (Pipsi)	Kertész M.
Larousse Bernard	Olász
Éva	Havassy Mimi
Jack	Kövárý
Mathieu, Flauber inasa	Szabó P.
Voisin, első könyvelő	Kun D.
Prunelles, másodkönyvelő	Révész

**Dévai színészet:**

Hétfőn: (nov. 15.): A Noszty-fiu esete Tóth Marival, vigjáték.

Kedden: (nov. 16.): Az alvó férj, vigjáték.

Szerdán: (nov. 17.): A bílincsek, dráma.

**Bilincsek.**

Píesa în 4 acte.

Dráma 4 felvonásban. Irtá: Reichenbach-Henrich. Fordította: Doktor János. Rendező: Kallós József.

Lehmann Sender Ábrahám	Kallós J.
Lea, a felesége	Kiss M.
Simon, a fiuk	Mészáros B.

Rachel, rokonuk	Fekete I.
Harthmann ezredes	Örvössy G.
Knapp őrnagy	Kun D.
Volner kapitány	Szabó P.
Gróf. Sadeck főhadn.	Révész L.
Engelbert )	Faludy B.
Lövenstein ) hadn.	Kövárý E.
Franzen )	Simon I.
Themzen )	Erdélyi K.
Schall ) törzsorv.	Olász L.
Salamon bácsi	Jávör A.
Frigyes pincér	Dorogi L.
Szolgáló	Kiss M.

**Sotul ce doarme.****Az alvó férj.**

Comedie în 3 acte.

Vigjáték 3 felvonásban. Irtá Sze-nes Béla. Rendező Gyöző Alfréd.

Ságody Jenő	Jávör
Vilma, a felesége	Kálmán Sári
Olga néni	Kiss Mariska
Váczy Tamás báró	Mészáros
Mici	Fekete Irén
Ödön	Gyöző
Perlayné	Adorján M.
Szücsné	Szentgyörgyi
Ábrahámné	Szabó Gizi
Kuthy, képviselő	Kallós
Geröffy dr. nőorvos	Kövári
Vas Tibor, birkózób.	Olász
Tolnay Richárd	Révész
Mama	Károly Klári
Bella	Kiss Margit
Rózsi	Pallay Mancsi
Steiner ur	Vámbéri
Rendör	Makróczy
Német ur	Erdélyi
Olász nő	Bizza Ilonka
Weinberger fényképész	Kun Dezső
Mihály, a báró inasa	Fáncsy
Főportás	Doroghy

## ERDÉLYI MAGYAR SZINPAD

### Öt hét még

és lezárjuk a bubifejverseny szavazást, hogy karácsonyi számunkban hozhassuk a győzteseknek az arcképeit. A versenyben még mindig a színésznők vezetnek és érdekes, a héten a szavazatok élére három szőke nő került, hogy utána ismét három barnának adjon helyet. A hátralevő idő mindenetre a legnagyobb izgalmakat fogja kiváltani, mert rendszerint a verseny utolsó heteiben indul meg a küzdelem a pálmáért. Szavazni csak az Erdélyi Magyar Szinpadban levő szelvényen lehet, azért mindenki igyekezzen ezeket a kis cédulákat kivágni, kedvencének nevét reáírni és juttassa azt szerkesztőségünkhez, de átadhatók a színházi pénztárnál, jegyszedőnél vagy a hirlapirodáknban is.

A verseny mostani állása :

Éghy Ghyssa	87
Mayer Katóka	87
Zöldhelyi Anna	86
Kertész Mancsi	84
Betegh Béby	71
B. Gaál Mária	43

Zima Jancsika	42
Szentgyörgyi Manyi	41
L.-Kiss Mariska	34
Jac Jenőné	33
Dr. Grünfeld Edéné	31
Böhm Pálné	27
Princz Mici	22

### ERDÉLYI MAGYAR SZINPAD

A legszebb bubifej:

Ez a szelvény kivágandó és a szerkesztőséghez beküldendő.

### Állandó butorkiállítás az aradi butorkészítő iparosok szövetkezetében.

Arad, a színházzal szemben. Óriási választék, művészi tervezések, olcsó árak, szavatolt jó munka. Alapítotot 1904 Látogassa meg, vagy kérjen ajánlatot.

## Fock Gábor

csont- és diszmiüsztergályos

Villanyerőre berendezve.

**Arad, Str. Greceanu (Perényi-u. 4.)**

Vállalja minden e szakmába munkák, valamint kalapformák, villanylámpa oszlopok, kávéházi cikkek készítését a legpontosabb kivitelben.

## Weisz Lipót fotószalónja Arad,

Bul. Regina Maria No. 22.  
a Dácia kávéházzal szemben,  
háttul az udvarban.

**Gyermek portrait és interieur felvétel a legszebb kivitelben eszközöletnek.**

R/2009

XVI. évfolyam, 46. szám.

10 Lei.

Arad, 1926 november. 14—20.

ERDÉLYI  
**MAGYAR SZINPAD**

*A THÁLIA aradi hangversenyiroda és színházi ügynökség hivatalos lapja*



*László Andor*